



給病人及照顧者的資訊

Autism and Learning Difficulties (LD) at the Royal Manchester Children's Hospital

在Royal Manchester Children's Hospital「皇家曼徹斯特兒童醫院」，我們留意到很多病人都有學習障礙，和/或自閉症譜系障礙。這個小冊子的目的，是要告訴你，當你來醫院時，你和家人會得到什麼支援。若你有任何疑問，請聯絡我們，在小冊子的最後頁有詳細的聯絡資料。

職員怎麼知道我的孩子有學習障礙或自閉症譜系障礙？

若你第一次來醫院，請通知其中一位職員，孩子有學習障礙或自閉症譜系障礙。

我們已寄出一張海報給大曼城區所有的家庭醫生，請他們轉介你們的孩子來醫院時，要通知我們有關他們的特殊情況。但我們不能擔保這信息已傳達了，若有疑問，請盡快聯絡我們其中一位職員。

若孩子曾經來過醫院，我們的系統會知會職員，孩子有學習障礙或自閉症譜系障礙。若你不肯定職員是否知道，請盡快告訴他們。

若孩子將會來醫院，請聯絡Hospital Play Services Department (醫院遊戲服務部)，跟他們討論孩子的需要。聯絡方法：電郵playservices@cmft.nhs.uk 或致電(0161) 701 0698. (24小時電話錄音)



有什麼支援？



- **Play Specialists 遊戲專家**

RMCH「皇家曼徹斯特兒童醫院」有很多遊戲專家，通常透過電話聯絡，和你討論孩子的個別需要，預備他們來醫院門診或住院。

- **Autism/Learning Disability Champions 「自閉症 / 學習障礙人士冠軍王」** - 在RMCH「皇家曼徹斯特兒童醫院」，很多病房和部門都有「自閉症 / 學習障礙人士冠軍王」，他們受過訓練，知道怎樣辨別和回應有自閉症 / 學習障礙的病人的需要。

他們會戴著帶子，寫著Autism Champions。

他們可以取得一些資源，如有助溝通的圖卡、「相片旅程」或「社交故事」，並可以協助感到困窘的你和孩子。



- 請聯絡我們的職員，詢問有關Autism/Learning Disability Champions「自閉症 / 學習障礙人士冠軍王」的資料。
- 電子資料庫 - 可在我們的專用網頁內 **A** for Autism（自閉症）**L** for Learning Disability（學習障礙）找到。（請參考小冊子內最後頁的詳細資料）



Hospital Treatment

這是我們在RMCH「皇家曼徹斯特兒童醫院」使用的其中一種溝通工具的例子。

我的孩子在繁忙嘈吵的候診室實在很難受



我們明白有自閉症 / 學習障礙的病人要在繁忙嘈吵的候診室作長時間等候，有時會變得很苦惱。若你的孩子不能應付輪候和候診室，請盡快聯絡其中一位職員，我們可作一些适当的安排：

- 給你一個病人傳呼機，你可以在醫院四處走動，直至輪到你看病。
- 有可能的話，嘗試為你安排一個安靜的候診室。
- 盡快讓你/孩子優先看病。



孩子要去醫院，我如何計劃？



上這個網址：<http://www.cmft.nhs.uk/childrens-hospitals/ourservices/services-for-children-with-autism>，下載 Play Services Team（遊戲服務組）的轉介表格，表格上有填寫的指示。

- 預約時要求安排最早的時段，避免長時間輪候。
- 聯絡 Hospital Play Services Department（醫院遊戲服務部）。
- 請帶孩子的「溝通護照」、特別有興趣的物品或溝通工具。

最近我去過 RMCH「皇家曼徹斯特兒童醫院」，沒有人發覺我的孩子有自閉症 / 學習障礙。

請聯絡 Consultant Specialist Advisor for Autism and Learning Disabilities「自閉症 / 學習障礙人士的專業顧問」，討論最近在醫院的經歷，和計劃以後去醫院的安排。（聯絡資料請看後頁）



改善服務



我們不斷嘗試，改善給自閉症 / 學習障礙的病人及其家人所提供的服務和支援，要做到這一點，我們很珍惜你們的反响和意見。請聯絡以下的專業顧問。

聯絡資料

Consultant Specialist Advisor for Autism and Learning Disabilities
Royal Manchester Children's Hospital
Harrington Building
Oxford Road
M13 9WL

☎ 電話：星期一至三上午9:00 – 下午5:00 (0161) 701 4514

☎ 電話：(0161) 701 5504 (電話錄音，請留下姓名、聯絡電話，和什麼時候最方便聯絡你)

✉ 電郵：Frances.Binns@cmft.nhs.uk

或電郵Hospital Play Services Department (醫院遊戲服務部)：

✉ playservices@cmft.nhs.uk

☎ 電話：(0161) 701 0698 (電話錄音，請留下姓名、聯絡電話，和什麼時候最方便聯絡你)

華人醫務諮詢中心 Chinese Health Information Centre

地址: 6-8 Houldsworth Street, Manchester M1 1EJ

電話: 0161 228 0138

網頁: <http://chinese-health.org.uk/our-services/carer-group-for-autistic-children>

有用的醫院網頁：

www.cmft.nhs.uk/childrens-hospitals/our-services/services-for-children-with-autism

www.cmft.nhs.uk/childrens-hospitals/our-services/learning-disability



Registered Office Address: 6-8 Houldsworth Street, Manchester M1 1EJ Tel: 0161 228 0138 Fax: 0161 228 3082 e-mail: mh11987@yahoo.co.uk

